



安全理事会

UN LIBRARY

FEB 11 1992

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERALS/23513
4 February 1992
CHINESE
ORIGINAL, ENGLISH秘书长根据安全理事会
第721(1991)号决议提出的进一步报告

导 言

1. 本进一步报告是根据1991年11月27日一致通过的第721(1991)号决议向安全理事会提出的。此外,报告还参照了安理会同样一致通过的1992年1月8日第727(1992)号决议,该决议除其他外,核可了我于1992年1月5日提出的报告¹。

2. 可以指出,安全理事会第721(1991)号决议表示希望秘书长早日向安理会提出建议,包括可能在南斯拉夫建立联合国维持和平行动的建议。安全理事会第724(1991)号决议核可前任秘书长1991年12月11日报告²中的意见,即在南斯拉夫建立维持和平行动的条件还不存在。安理会第727(1992)号决议欢迎1992年1月2日在萨拉热窝签署《执行协定》,其中执行1991年11月23日各方在日内瓦商定的无条件停火的方式³,赞同我打算向南斯拉夫派遣由50名以下军事联络官组成的小组,促进维持停火。

3. 军事联络特派团由约翰·威尔逊上校(澳大利亚)率领,以现有的3个联合国

维持和平行动调拨的不携带武器的军官组成。该团于1992年1月14日抵达南斯拉夫。1月23日星期四,与联合国合作处理维持和平事项联邦国务委员会主席约维奇先生到我处拜访。同日,克罗地亚共和国总理Greguric先生来访。两位都重申其各自当局信守停火,并要求尽早部署维持和平行动。我答道,根据安理会关于此问题的各项决议,目前仍有一些因素妨碍这一行动的部署。但我已要求主管特别政治事务的副秘书长马拉克·古尔丁先生前往该地区,评估停火状况,研究消除障碍的方法。这次访问也是要向各方表明我愿协助他们。古尔丁先生于1992年1月26日抵贝尔格莱德,随行的有我的副军事顾问海基·普罗拉上校和副秘书长特别助理萨希·撒鲁尔先生。威尔逊上校也是该团成员之一。

4. 古尔丁先生于1992年1月26日在贝尔格莱德与当地政治和军事领导人举行了会谈。第二天他会见了斯洛文尼亚东部塞尔维亚族的领导人,随后去克宁与提议中最大的联合国保护区克拉伊纳区域塞尔维亚族领导人会谈。1月28日,他在萨格勒布会见了克罗地亚领导人。1月29日,他在贝尔格莱德与政界军界领导人继续磋商,并会见了西斯洛文尼亚塞尔维亚族的一个代表团。会见联合国三个保护区中塞尔维亚族代表团是因为联邦和塞尔维亚领导人请古尔丁先生向地方领导人进一步解释部署联合国维持和平部队的计划,并解答他们对此提出的担忧事项。古尔丁先生及随行人员于1992年1月30日返回纽约。本报告附件详述了其行程。

一、讨论和调查结果概要

5. 在南斯拉夫与政治军事领导人进行讨论时,古尔丁先生力求查明如何消除妨碍部署联合国维持和平行动的主要障碍。他向各方指出,维持和平行动部署之前,他们必须遵守无条件有效停火,实施停火的方法已在《萨拉热窝协定》¹中商定,必须完全明确接受部署联合国维持和平部队的构想文件²及实施的实际细节,如果安全理事会决定成立维持和平部队,必须无条件承诺确保与该部队充分合作。下文概括了古尔丁先生向我汇报的要点。

A. 停火

6. 安全理事会第721(1991)赞同秘书长特使塞勒斯·万斯先生的声明,即各方如不全面遵守1991年11月23日在日内瓦签署的协定,部署联合国维持和平行动是无法想象的。³对于该协定中的各项条款,在克罗地亚境内南斯拉夫国家军部队已撤除封锁并撤离;协定中人道主义方面已有令人满意的进展,虽然总的人道主义情况仍很严峻。但在我1992年1月5日最近的报告¹中,我认为到目前为止,各方没能实行持久、有效、无条件的停火。《萨拉热窝协定》签署后,军事联络官的任务是协助各方实现并维持这种停火,办法是增进他们间的通讯,提供斡旋,帮助化解可能出现的任何紧张局势。军事联络特派团的组成、部署和职能详见本报告附件二。

7. 军事联络官在南斯拉夫的两周内,每天都接到有关违反停火的指控。不过,自《萨拉热窝协定》于1992年1月3日生效以来,停火大致得到遵守,虽然有零星违反事件发生。但可悲的是,仍有人民死亡,虽然大多数双方指控违反停火的事件规模均比较小。几乎没有指控排级或以上单位的部队调动,双方的指挥官表现出以前所缺少的认真努力遵守停火的意愿。但不幸的是,双方军队中仍有非正规武装人员,他们不完全受现役军事指挥系统控制,指控的违反停火事件的很大一部分是他们造成的。双方均向古尔丁先生保证,已采取并将加强行动有效控制这些人员。

B. 联合国计划

8. 联合国维持和平部队的部署计划是得到《日内瓦协议》主要签署国批准和接受,并在我较早的报告¹第11至14段中进一步确定的,它有两个中心要点:一方面,南斯拉夫国防军从克罗地亚全境撤出和联合国保护区的非军事化;另一方面,现存的地方当局和警察在联合国监督下暂时继续执行职责,直到南斯拉夫危机取得全面政治解决为止。这一概念已由我的私人特使,万斯先生以及依照第724(1991)号决议派

往该区域的筹备组的最近几次出使任务中向所有的主要各方作过明确坦率的说明。

9. 在这基础上,同时特别是响应联合国保护区的塞尔维亚族人士的关切,古尔丁先生对有关各方作了如下的澄清与说明:

(a) 正如计划¹第5段所述,遵照安全理事会的协议,联合国部队在南斯拉夫危机寻得全面政治解决以前不会撤出,但有一项了解,即南斯拉夫会议中将必须取得迅速的进展。

(b) 部队的部署将不影响政治进展的成果;相反,其目的正在于终止战斗,创造开展政治谈判的条件;

(c) 关于为当地政府作出安排以及在联合国保护区境内维持法律与秩序,部队的部署将不会改变目前状况;将依照计划第19段提出政治安排;

(d) 依照这一计划,联合国保护区在临时时期内将一如目前,继续不受克罗地亚共和国法律及体制的管辖,直至达成政治解决为止;

(e) 部队将保护当地平民,确保在联合国保护区非军事化期间及其后当地平民的安全。

10. 古尔丁先生在贝尔格莱德进行讨论期间再次得到以下各方的无条件保证:南斯拉夫社会主义联邦共和国副总统布朗科·科斯蒂克先生,与联合国合作处理维持和平事项国家委员会主席博里萨夫·约维奇先生,南斯拉夫社会主义联邦共和国联邦国防部代理部长兼南斯拉夫国防军参谋长布拉戈伊·阿德吉奇将军,他们保证接受联合国计划并愿充分合作执行。塞尔维亚总统斯洛博丹·米洛舍维奇也重申他完全接受这项计划。古尔丁先生向会谈者就执行计划方面希望他们采取的作法作了解释,并对他们已充分了解和愿意承担其中的义务表示满意。

11. 古尔丁先生于1月27日在贝尔格莱德也会见了提议的联合国保护区之一,东斯洛沃尼亚区中塞尔维亚族领袖戈兰·哈吉奇先生,经过对上文第10段所述原则的解说后,哈吉奇先生谨对计划的一个部分表示了保留,即其中提到联合国保护区在“克罗地亚境内”,他认为这是对政治问题作了预先判定,当古尔丁先生说他将

在本报告中载入此一意见并与安全理事会探讨是否可能在今后的决议中强调一点，即维持和平部队不对政治谈判作预先判断后，哈吉奇先生即肯定表示接受了联合国计划并答应为此合作。1992年1月29日，古尔丁先生在另一次会议中又得到西斯洛沃尼亚区，第二个提议的联合国保护区塞尔维亚族领袖韦尔伊科·扎库拉先生和其他领袖作出的同样的保证。（但随后的新闻报导中显示，哈吉奇先生可能修改了他的立场。）

12. 1月27日在第三个提议的联合国保护区内，塞尔维亚族领袖，米兰·巴比克先生，与古尔丁先生在克宁进行了五小时的讨论后宣称，他和他们自称的“塞尔维亚克拉伊纳共和国”“政府”的其他同事们不能接受联合国计划。同哈吉奇先生一样，巴比克先生表示，计划中提到联合国保护区在“克罗地亚境内”的说法是对政治解决所作的预先判定，因此其不能接受的，但他不认为古尔丁先生建议把这个观点纳入安全理事会文件能构成充分的再保证。此外，巴比克先生拒绝了联合国保护区的非军事化，他表示，如欲非军事化，也必须同时解除克罗地亚武装部队的武装。他不相信联合国部队的力量足以保护克拉伊纳平民不受到克罗地亚人的攻击，特别是图季曼总统最近的公开声明中把预计的联合国行动描绘成确立克罗地亚共和国对联合国保护区内领土的权威的手段。此外，巴比克先生说，由于某些国家承认克罗地亚政府，加上“塞尔维亚克拉伊纳共和国”的建立，计划必须按照“随情况调整原则”加以修改。安全理事会核可计划是在这些事件发生之前；必须重订整个计划才能解决主要的问题，这是他的“政府”与克罗地亚共和国政府之间存在的问题。巴比克先生又表示，只有他的“政府”才能代表他的族人对安全理事会作出承诺。因此克拉伊纳人拒绝与联合国计划合作，拒绝缴出武器或准许南国军撤出，作为变通办法，巴比克先生提议联合国部队应在目前冲突的前线的双方沿线部署，这个办法是克罗地亚当局已经拒绝过的。古尔丁先生拒绝更改已为主要各方同意而安理会又已核可的计划。

13. 图吉曼总统及其政府高级官员于1月28日在萨格勒布也宣布，他们无法接受

这项计划的基本方面,因此撤回1月1日向我特使赛勒斯·万斯先生表示完全无条件接受这个计划的诺言。图吉曼先生反对的是拟议的当地政府安排和维持公共秩序⁷。他说,任何方案如不规定立即恢复克罗地亚共和国在联合国保护区的全部权力,他无法接受。这些都必须按照克罗地亚宪法和法律行事,所有地方政府机构(包括警察)也都必须向萨格勒布负责。当向他指出联合国部队只是全面解决的政治谈判得出结果之前的过渡期间部署,图吉曼先生表示,在国际承认他的共和国之后,已没有可以谈判的任何政治问题。古尔丁先生指出,图吉曼先生撤回对这项计划的接受,如果坚持下去的话,就取消了此计划的两个主要因素,而使其他各方接受此计划的根据消失。但是,尽管讨论了五个小时,古尔丁先生还是无法克服部署联合国部队的这个新的意外障碍。

二、 意见

14. 古尔丁先生的报告中有若干积极的令人鼓舞的因素,有一项令人气馁的因素。

15. 停火是大致遵守的。但是,最近几天指控违反停火的次数显著增加,虽然其中的大多数指控迄今还无法证实。双方应加倍努力,使非正规分子接受管制,而且他们也应小心谨慎遵守1992年1月2日萨拉热窝协定的所有其他规定。但是我相信如果部署联合国维持和平部队的其他必要条件都已具备的话,古尔丁先生所报告的违约数量——我当然希望将会减少——不会严重到无法进行这种部署的程度。

16. 从联合国军事联络官小组最初两个星期的执勤来判断,1月中旬部署在南斯拉夫的一组军事联络官对国际社会协助南斯拉夫各方维持和加强停火已作出重大贡献。我特别很高兴获知,它已同欧洲共同体监测团建立了可行的分工,两个团体以和谐而相辅相成的合作争取共同目标。我在下文第22段建议,基于技术理由,将该联合国小组稍微扩大,因为它在南斯拉夫的部署目前似乎可能会比原定时间长。

17. 古尔丁先生可以证实1991年11月23日日内瓦协定的两名签字人以及贝尔格

莱德联邦政府的其他人还会继续完全接受和支持这项计划,而且还确会急于尽可能早一点部署联合国部队。古尔丁先生在会议时也说服了该部队将要部署地区的三分之二地方的塞尔维亚地方领导人接受这项计划,不过会议参加者之一似乎又有不同想法。

18. 南斯拉夫问题会议主席卡林顿勋爵决定不久访问南斯拉夫以便同有关各方讨论会议工作的下面几个阶段,对此,我也感到鼓舞。联合国部队的主要目标当然是帮助为会议成功地谈判全面解决南斯拉夫危机创造条件。我相信安全理事会成员不会希望无限期在南斯拉夫继续部署大批费用庞大的部队,因此南斯拉夫各方应表示愿意在南斯拉夫问题会议上迅速而果断地工作。

19. 古尔丁先生所报告的形势中有一令人失望的因素,这就是《日内瓦协定》的签署方之一以及联合国部队为执行任务将依赖其合作的另一方似乎已经拒绝了该计划中的关键内容。我不得不遗憾地断定,克罗地亚政府和将成为克拉伊纳保护区的地方领导人目前采取的立场如果保持不变,则会构成重大障碍,阻碍安全理事会决定建立和部署如我1991年12月11日的报告²(S/23280)--已获第724(1991)号决议核可--附件三所述的维持和平行动。

20. 如果发起这一行动--南斯拉夫国内及广大国际社会均普遍希望如此,则需要采取行动使克罗地亚政府和克拉伊纳的塞尔维亚领导人相信早日布置一支联合国部队和同时恢复南斯拉夫问题会议的工作,是为和平解决南斯拉夫危机创造条件的最佳的、也许是唯一的可行方式。1992年2月3日,南斯拉夫常驻代表向我转递了南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团副主席布兰科·科斯蒂奇先生的来函,并告诉我:拟议中的联合国保护区的“塞尔维亚代表”已表示同意该计划。科斯蒂奇的信载于附件三。但是,同一天又收到米兰·巴比奇先生的若干来电,其中否认他已接受该计划并重申了他反对该计划的意见。因此,令人遗憾地是,在克拉伊纳联合国保护区布置一支维持和平部队能否得到必要的合作的问题仍然十分不明朗。

21. 在这种情况下,迅速采取行动以防止目前的停火土崩瓦解的任何趋势是十

分必要的。在这方面,我很不安地听到一些传说,包括新闻媒体的报道在内,即安全理事会在第713(1991)号决议中实行的武器禁运没有得到遵守。在此情况是,严格遵守武器禁运十分重要,安全理事会无疑将仔细研讨形势以确保这一点。此外,安理会不妨敦促所有能够对各方施加影响者竭尽全力说服他们接受联合国维持和平计划并予以合作。我,我的私人特使及我的工作人员仍随时愿意提供安理会认为适当的任何协助。

22. 十分明显,上述情况不容我建议现在就布置一支联合国维持和平部队。因此,有必要考虑于1992年1月布置在南斯拉夫以帮助巩固停火的联合国军事联络员的未来问题。他们的任务当时被设想为在安全理事会就可能布置一支较大的部队及早作出决定之前的一个暂时性的短期安排。因此,该团人员数目是根据其任务期限将仅四个星期的假设而定的。该团已经表明,它能够对维持停火作出重要贡献,因此我建议应当继续保留它。然而,它的人员需要增加,其原因完全是技术方面的,因为现在情况表明,需要该团的时间比原设想的要长。根据威尔逊上校提供的意见,我建议该团核定人数应增至75名军事联络员,他们将继续从现有的联合国维持和平行动中抽调。另外,还将需要一些国际和地方的支助工作人员。对这一增加所涉费用的初步概算不久将作为本报告增编向安全理事会提出。

注

¹ S/23363。

² S/23280。

³ S/23239。

⁴ S/23280,附件三。

⁵ 同上,第19段。案文如下:“保护区内公共秩序的维持将由地方警察部队负责,这些部队仅携带随身武器。每一支此类部队将由有关保护区的居民按最近敌对行动之

前生活于该地区的人口民族组成的比例组成。地方警察部队将对保护区内的现有区理事会负责。现有各区域警察结构将均一律保留,但这些结构必须符合上述有关当地警察部队民族组成的原则。”

⁶ 同上,第7和第8段。

⁷ 同上,第19段。

附件一

副秘书长马拉克·古尔丁先生
率领的特派团访问南斯拉夫日程

1992年1月26日至30日

1992年1月26日,星期日

- 1530 抵达贝尔格莱德
- 1600 首席军事联络员约翰威尔逊上校简报情况
- 1715 - 1900 会见南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团副主席布兰科·科斯蒂奇先生
- 及与联合国合作处理维持和平事项国务委员会的成员
- 1915 - 2115 会见塞尔维亚共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇先生和塞尔维亚共和国外长弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇先生,并与他们共进工作晚餐
- 2125 - 2245 会见南斯拉夫社会主义联邦共和国代理国防部长和南斯拉夫国防军(南国防军)总参谋长布拉戈伊·阿德吉奇将军及其随同者副部长斯塔内·布罗韦特海军上将、拉塞塔上将和斯拉夫科·约维奇少将

1992年1月27日,星期一

- 0915 - 1045 会见“斯洛文尼亚、巴拉尼亚和西索韦姆政府”“总统”弋兰·哈吉奇先生及其代表团
- 1100 乘飞机启程前往比哈奇

- 1215 乘直升飞机启程前往克宁
- 1315 - 1530 会见“塞尔维亚克拉伊纳共和国政府”总统米兰·巴比奇先生及其代表团
- 1530 - 1700 与巴比奇先生的代表团成员共进工作午餐
- 1710 - 1815 会见南国防军克宁兵团司令员拉特科·姆拉迪奇少将
- 1920 - 2345 与巴比奇先生及其代表团恢复会谈,然后共进工作晚餐

1992年1月28日,星期二

- 0530 与姆拉迪奇将军共进工作早餐
- 0615 乘车启程前往萨格勒布
- 1115 在卡尔洛瓦茨跨过前线,抵达萨格勒布
- 1130 - 1200 会见欧洲共同体监测团(共同体监测团)署长若昂·萨尔盖鲁大使
- 1215 - 1545 会见克罗地亚共和国总统弗拉尼奥·图季曼先生及其随同者首席阁员萨里尼奇先生;国防部长苏萨克先生;外交部长塞帕罗维奇先生;新闻部长萨拉伊先生;以及顾问诺比洛先生
- 1545 - 1700 与图季曼总统及其同僚共进工作午餐
- 2000 - 2240 与图季曼总统恢复会谈,参加者,除前面的代表团以外,还有总理弗拉尼奥·格里古维奇先生、南斯拉夫社会主义联邦共和国前总统梅西奇先生、以及克罗地亚军总参谋长安顿·图斯将军
- 2300 与萨尔盖鲁大使及共同体监测团的高级成员共进晚餐

1992年1月29日,星期三

- 0830 驻萨格勒布地区联合国军事联络员简报情况,随后礼节性拜会克罗

地亚军斯托尔尼克准将

0930 乘车启程前往比哈奇

1230 乘飞机离开比哈奇

1330 抵达贝尔格莱德

1430 驻贝尔格莱德地区联合国军事联络员简报情况

1530 会见与联合国合作处理维持和平事项国务委员会主席约维奇先生及委员会的成员

1700 会见西斯拉沃尼亚“政府总统”韦尔伊科·扎库拉先生及其代表团

1745 会见米洛舍维奇总统和约万诺维奇外长

1930 - 2300 会见阿德吉奇将军及其工作人员,随后共进工作晚餐

1992年1月30日,星期四

0900 启程前往贝尔格莱德机场

1030 抵达维也纳;在机场会见奥地利外长阿洛伊斯·莫克先生

1145 启程前往纽约

附件二

联合国驻南斯拉夫军事联络团的组成、部署和职能

A. 组成各部署

1. 1992年1月12日和13日,从现有维持和平行动(安哥拉第二期核查团、伊科观察团和停战监督组织)中抽调的、国籍分别为澳大利亚、孟加拉国、巴西、加拿大、埃及、芬兰、法国、加纳、爱尔兰、肯尼亚、马来西亚、挪威、俄罗斯联邦、瑞典、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、联合王国和委内瑞拉等国的五十名军事联络员会集于维也纳听取情况简报,对此联合国驻维也纳办事处给予了协助,奥地利当局给予了模范的合作。

2. 1992年1月14日,部分军事联络员经由公路抵达萨格勒布和乘坐飞机抵达贝尔格莱德,分别部署到南斯拉夫双方的地点,并得到了各方的合作。其余的军事联络员则从维也纳前往比萨的联合国供应站,在那里领取了配备高频电台及其它基本设备的汽车,然后驶往南斯拉夫。军事联络员的部署于1992年1月19日完成。

3. 军事联络员分别部署在萨格勒布克罗地亚军总指挥部、贝尔格莱德南斯拉夫国防军(南国防军)总指挥部、以及在下列地点的克罗地亚军分区指挥部和南国防军兵团指挥部:

南国防军

贝尔格莱德

达利

希德

巴尼亚卢卡

比哈奇

克宁

比莱格

克罗地亚军

萨格勒布

奥西耶克

别洛瓦兹

卡尔洛瓦兹

克拉斯诺波列

扎达尔

杜布罗夫尼克

B. 职能

4. 军事联络员收到下列指示：

- (a) 在派至每一方的总指挥部和兵团/分区指挥部的军事联络员之间建立长期、直接和可靠的联合国通讯；
- (b) 提供斡旋以促进维持停火；
- (c) 便利双方之间的通讯；
- (d) 协助双方根据《萨拉热瓦协定》的条款确定可采取哪些措施来避免违反停火事件或在出现违反事件之后恢复原状。

5. 军事联络员与共同体监测员配合融洽。首席军事联络员通过与共同体监测团驻萨格勒布和贝尔格莱德总部的定期联系而与共同体监测团中对应伙伴协调了联络员活动。共同体监测团依照它们现有一直未改变的谅解备忘录，仍主要负责监测地面破坏停火的情况。军事联络员则履行了在各级总指挥部和分区/兵团指挥部的营地之间进行联络的职能。军事联络员与共同体监测团每天交换形势报告。共同体监测团团长萨尔盖鲁大使和首席军事联络员威尔逊上校均向古尔丁先生保证，目前的安排正在有效地发挥作用。

附件三

1992年2月3日

南斯拉夫常驻联合国代表

给秘书长的信

谨转递南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团副主席布兰科·科斯蒂奇博士刚寄来的关于在南斯拉夫境内联合国维持和平行动的信。

南斯拉夫常驻联合国代表

达尔科·西洛维奇(签名)

附录

1992年2月3日

南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团

副主席布兰科·科斯蒂奇博士给秘书长的信

我谨通知你,南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团已就阁下特使塞勒斯·万斯先生所提议的关于联合国维持和平部队抵达南斯拉夫开始行动一事与我国境内所有有关各方展开密集协商。

在1月31日、2月1日和2日展开协商期间,南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团已征得战区塞尔维亚代表同意提议的维持和平行动计划和联合国部队的行动。按照行动计划第9条,¹“这些地区应置于联合国保护之下。

联合国副秘书长马拉克·古尔丁先生最近访问南斯拉夫时已获悉冲突地区人民的合法代表在同意接纳维持和平部队之后提出了一些提案。南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团也支持并赞同这些提案,认为值得讨论并加以考虑。尽管如此,各有关联邦机关和南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团谨在此向安全理事会提出充分保证,必使联合国部队通行无阻地顺利行动并获得上述各地区地方当局的合作,以期维护和平,确保提供和平而全面地解决南斯拉夫危机的条件。

鉴于上述各点,南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团盼能获得安全理事会的充分了解和支特,尽早就派遣联合国维持和平部队前来南斯拉夫一事通过一项决定。

副主席

布兰科·科斯蒂奇博士(签名)

注

¹ S/23280,附件三,第9段。